

GIACOMO BAROFFIO
Dizionario Liturgico - Repertorium Liturgicum
bibliografia - sigle

Molti giovani non hanno più familiarità con l'universo liturgico. Le molte azioni rituali, la vasta biblioteca liturgica, i tanti paramenti e arredi, la lingua latina con la sua terminologia specifica e numerosi altri aspetti sono oggi sconosciuti. Le difficoltà emergono con evidenza quando ci si accinge a leggere testi medioevali o studi moderni che riportano vocaboli latini.

Per gestire meglio la redazione del materiale – e spero anche la sua fruizione – ho deciso di inserire nel *Repertorium Liturgicum* i lemmi latini che si riferiscono a testi e/o canti (ad esempio, tropi e sequenze). Nel *Dizionario liturgico* si troveranno i lemmi italiani e latini di ordine storico, teologico e geografico (soprattutto le istituzioni che conservano libri liturgici italiani: cfr. la voce “Archivi e Biblioteche”).

Non sono integrati nel "*Repertorium*" i riferimenti della banca-dati "*Orationale Sanctorum*" relativi all'eucologia.¹ Edizioni e studi relativi ad antifone e responsori sono in fase d'immissione nelle relative banche-dati dello stesso sito, mentre nel "*Dizionario-Repertorium*" saranno inseriti i dati relativi ad altre tipologie liturgico-musicali (dai canti del *Proprium Missae* ad inni, dalle sequenze ai tropi). Spero con il tempo di completare l'inserimento dei dati del *Corpus Troporum*, aggiornati per quanto riguarda le fonti italiane. Per altre informazioni rinvio alle banche-dati *NoCo* (*Nomina Codicum*), *LiRe* e ad altri lavori accessibili in rete.

Il "*Dizionario-Repertorium*" vuole prestare un primo aiuto d'emergenza. L'opera è parziale nella scelta dei lemmi,² stringato nelle spiegazioni e limitato negli orientamenti bibliografici. Il presente repertorio tenta semplicemente di supplire le carenze *più vistose* dell'attuale disastrosa congiuntura culturale. Non sostituisce per niente lo studio attento dei manuali (uno per tutti, il “RIGHETTI”), la consultazione di alcuni dizionari specifici,³ e, soprattutto, la lettura appassionata delle fonti. Vuole essere semplicemente un primo aiuto e un pressante invito ad entrare nel mondo della liturgia con maggior consapevolezza.

Per utili consigli sono grato a Juan Carlos Asensio [JCA], Gionata Brusa, Giulio Cattin, Fabrizio Crivello, Ferdinando Dell'Oro, Marco Gozzi [MG], Michel Huglo, Eun Ju Kim, Guido Milanese, Gianantonio Pisati [GP], Fausto Ruggeri, Angelo Rusconi, Nicola Tangari, Stefania Vitale ...

Gli asterischi prima di una parola segnalano i lemmi presenti nel "*Dizionario-Repertorium*".
Nelle parole latine “ae” e “oe” sono sempre stati scritti “ae”.

- AH 5** = GUIDO MARIA DREVES (ed.), *Historiae Rhythmicae. Liturgische Reimofficien des Mittelalters Aus Handschriften und Wiegendrucken*, Erste Folge, Leipzig, Reisland 1889.
- AH 13** = GUIDO MARIA DREVES (ed.), *Historiae Rhythmicae. Liturgische Reimofficien*, Zweite Folge, 1892.
- AH 14b** = GUIDO MARIA DREVES (ed.), *Origo Scaccabarozzi's, Erzpriester von Mailand, Liber Officiorum Nach einer Handschrift der Kapitels-Bibliothek von Mailand*, Leipzig, Reisland 1893.
- AH 24** = GUIDO MARIA DREVES (ed.), *Historiae Rhythmicae. Liturgische Reimofficien*, Vierte Folge, 1896.
- AH 25** = CLEMENS BLUME (ed.), *Historiae Rhythmicae. Liturgische Reimofficien*, Fünfte Folge, 1897.
- AH 26** = GUIDO MARIA DREVES (ed.), *Historiae Rhythmicae. Liturgische Reimofficien*, Sechste Folge, 1897.
- AH 28** = GUIDO MARIA DREVES (ed.), *Historiae Rhythmicae. Liturgische Reimofficien*, Siebente Folge, 1898.
- AH 45** = GUIDO MARIA DREVES (ed.), *Historiae Rhythmicae. Liturgische Reimofficien des Mittelalters Aus Handschriften und gedruckten Quellen*, Achte Folge, 1904.
- ALMA** = “Archivum Latinitatis Medii Aevi”, Bulletin Du Cange, Bruxelles 1924-
- ALw** = “Archiv für Liturgiewissenschaft”, Regensburg (Maria Laach) 1955-
- Ambr** = Ambrosius, Milano.
- AMS** = RENE-JEAN HESBERT, *Antiphonale Missarum Sextuplex d'après le graduel de Monza et les antiphonaires de Rheinau, du Mont-Blandin, de Compiègne, de Corbie et de Senlis*, Bruxelles, Vromant & C° 1935.
- Anamnesis 6** = MATIAS AUGÉ & AL., *l'anno liturgico: storia, teologia e celebrazione*, Genova, Marietti 1992/3.
- ASM** = Annuario Svizzero di Musicologia (Schweizer Jahrbuch für Musikwissenschaft / Annales Suisses de Musicologie).
- AuC** = FRANZ JOSEPH DÖLGER, *Antike und Christentum. Kultur und religionsgeschichtliche Studien*, Münster Wf., Aschendorfsche Verlagsbuchhandlung 1929-
- AugL** = Augustinus Lexikon.
- Bailey** = TERENCE BAILEY – PAUL MERKLEY, *The Antiphons of the Ambrosian Office*, 2 voll., Ottawa, The Institute of Mediaeval Musica 1989 (Musicological Studies 50/1-2).
- Bielitz** = MATHIAS BIELITZ, *Die degeneres Introitus Reginos in Gregorianischer und Altrömischer Fassung, Choral und Musiktheorie im Mittelalter. Bemerkungen zum Verhältnis beider Fassungen und zur Ästhetik des Gregorianischen Chorals nebst einigen Vorbemerkungen zur Natur mittelalterlicher westlicher Musiktheorie*, Heidelberg, heiDok 2007.
- BLAISE-CHIRAT** = ALBERT BLAISE, *Dictionnaire latin-français des auteurs chrétiens, revu spécialement pour le vocabulaire théologique par HENRI CHIRAT*, Turhout, Brepols 1993.
- BLAISE** = ALBERT BLAISE, *Le vocabulaire latin des principaux thèmes liturgiques. Ouvrage revu par Dom Antoine Dumas*, Turhout, Brepols 1966.
- Bod 74** = MAX LÜTOLF, *Das Graduale von Santa Cecilia in Trastevere (1071), Cod. Bodmer 74. I: Kommentar und Register; II: Faksimile*, Cologny-Genève, Fondation M. Bodmer 1987 (Bibliotheca Bodmeriana II/1-2).
- Brunner** = LANCE BRUNNER, *Catalogo delle sequenze in manoscritti di origine italiana anteriori al 1200*, “Rivista italiana di musicologia” 20/2, 1985, 191-276.

¹ Alla stessa banca dati si rimanda per ulteriori informazioni <http://www.musicologia.unipv.it/baroffio/>.

² Il "*Dizionario-Repertorium*" riflette in primo luogo la preoccupazione dell'autore nei confronti dei suoi studenti; poi i suoi interessi ed il bisogno, da lui avvertito, di avere a disposizione vari repertori utili alla ricerca dei libri e dei frammenti liturgici.

³ Cfr. JOSEPH BRAUN, *Liturgisches Handlexikon*, Regensburg, Verlag J. Kösel & Fr. Pustet 1922; ROBERT LESAGE, *Dictionnaire pratique des Connaissances religieuses*, Paris, Letouzey & Ané 1952; JOHN GORDON DAVIES, *The New Westminster Dictionary of Liturgy and Worship*, Philadelphia, The Westminster Press 1986 (ed. originale inglese, *A New Dictionary of Liturgy and Worship* 1972); ROBERT LE GALL, *Dictionnaire liturgique*, Chambray, C.L.D. 1987 (3 ed.)

- BTC 2/1-19** = JOHN BOE, *Ordinary Chants and Tropes for the Mass from Southern Italy, A.D. 1000-1250*, 1: *Kyrie eleison*, Madison, A-R Editions 1989 (Recent Researches in the Music of the Middle Ages and Early Renaissance 19 = Beneventanum Troporum Corpus 2/1).
- BTC 2/1-20** = JOHN BOE, *Ordinary Chants and Tropes for the Mass from Southern Italy, A.D. 1000-1250*, 1: *Kyrie eleison*, Madison, A-R Editions 1989 (Recent Researches in the Music of the Middle Ages and Early Renaissance 20-21 = Beneventanum Troporum Corpus 2/1).
- CAL** = Corpus Ambrosiano Liturgicum (sezione dedi LQF), Münster 1968-
- Cantus Planus III** = LÁZSLÓ DOBSZAY & AL. (edd.), *Cantus Planus. Papers Read at the Third Meeting. Tihany, Hungary, 19-24 September 1988*, Budapest, Hungarian Academy of Sciences - Institute of Musicology 1990.
- Cantus Planus XIII** = BARBARA HAGGH - LÁZSLÓ DOBSZAY (edd.), *Cantus Planus. Papers Read at the 13th Meeting of the IMS Study Group Cantus Planus Niederaltelch/Germay, 2006, Aug. 29.-Sept. 4.*, Budapest, Institute for Musicology of the Hungarian Academy of Sciences 2009.
- CAO** = RENÉ-JEAN HESBERT [i primi due volumi con la collaborazione di RENÉ PREVOST], *Corpus Antiphonalium Officii. I: Manuscripti "cursus Romanus"*, 1963; II: *Manuscripti "cursus monasticus"*, 1965; III: *Invitatoria et antiphonae. Editio critica*, 1968; IV: *Responsoria, versus, hymni et varia. Editio critica*, 1970; V: *Fontes earumque prima ordinatio*, 1975; VI: *Secunda et tertia ordinatio*, 1979, Roma, Herder (Rerum Ecclesiasticarum Documenta, Series Maior, Fontes 7-12).
- CATTANEO** = ENRICO CATTANEO, *Il breviario ambrosiano. Note storiche ed illustrative*, Milano, 1943.
- CATTIN 1990** = GIULIO CATTIN, *Musica e liturgia a San Marco. Testi e melodie per la liturgia delle ore dal XII al XVII secolo. Dal graduale tropato del Duecento ai graduali cinquecenteschi*, 3 voll., Venezia, Fondazione Levi 1990 + *Musica e liturgia a San Marco. Addenda & corrigenda - Indici*, a cura di MARCO DI PASQUALE, 1992.
- CLLA** = KLAUS GAMBER, *Codice Liturgici Latini Antiquiores*, Freiburg, Universitätsverlag 1968/2 (Spicilegii Friburgensis Subsidia 1).
- COED** = JOSEPH ALBERIGO & AL. (edd.), *Conciliorum Oecumenicorum Decreta*, Basileae, Herder 1962.
- Colligere fragmenta** = BONIFATIUS FISCHER - VIRGIL FIALA (edd.), *Colligere fragmenta. Festschrift Alban Dold zum 70. Geburtstag am 7. 7. 1952*, Beuron, Beuroner Kunstverlag 1952 (Texte und Arbeiten, 1. Abt., Beiheft 2).
- CT-1**: RITVA JONSSON, *Tropes du propre de la messe. 1: Cycle de Noël*, Stockholm, Almqvist & Wiksell 1975 (Studia Latina Stockholmiensia 21 = Corpus Troporum 1/1).
- CT-2**: OLOF MARCUSSON, *Prosules de la messe. 1: Tropes de l'alleluia*, Stockholm, Almqvist & Wiksell 1976 (Studia Latina Stockholmiensia 22 = Corpus Troporum 2).
- CT-6**: EVA ODELMAN, *Les prosules limousines de Wolfenbüttel. Edition critique des prosules de l'alleluia du manuscrit Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek Cod. Guelf. 79 Gud. lat.. Prosules de la messe 2*, Stockholm, Almqvist & Wiksell 1986 (Studia Latina Stockholmiensia 31 = Corpus Troporum 6).
- CT-11**: GUNILLA BJÖRKVALL, *Prosules de la messe. 3: Prosules de l'offertoire*, Stockholm, Stokholms universitet 2009 (Corpus Troporum 11).
- DACL** = FERNAND CABROL - HENRI LECLERCQ - HENRI MARROU (edd.), *Dictionnaire d'Archéologie Chrétienne et de Liturgi*, Paris, Librairie Letouzey & Ané 1924-1951.
- De Salvatore, Ufficiature** = AMELIA DE SALVATORE, *Ufficiature - Responsori - Antifone di codici italiani*, Roma, PIMS 1990 (Munuscula Liturgica preprint 3).
- DLA** = MARCO NAVONI (ed.), *Dizionario di liturgia ambrosiana*, Milano, Nuove Edizioni Duomo 1996.
- DMLBS** = *Dictionary of Medieval Latin Sources from British Sources*, ed. R. E. LATHAM & AL., Oxford, Oxford University Press for The British Academy (London), 1975-
- DU CANGE** = DU CANGE (1610-1688): *Glossarium mediæ et infimæ latinitatis, conditum a Carolo Dufresne, domino Du Cange, auctum a monachis ordinis S. Benedicti cum supplementis integris D.P. Carpenterii et additamentis Adelungii, et aliorum digessit G.A.L. Henschel (...)*, Paris, Firmin Didot: 1 A-B 1840, 2 C-D 1842, 3 E-K 1844, 4 L-O 1845, 5 P-R 1845, 6 S-Z 1846.
- EBNER** = ADOLF EBNER, *Quellen und Forschungen zur Geschichte und Kunstgeschichte des Missale Romanum im Mittelalter. Iter Italicum*, Freiburg, Herder 1896.
- EL** = "Ephemerides Liturgicæ" Roma
- ELLEBRACHT** = MARY PIERRE ELLEBRACHT, *Remarks on the Vocabulary of the Ancient Orations in the Missale Romanum*, Nijmegen - Utrecht, Dekker & van de Vegt 1963 (Latinitas Christianorum Primaeva 18).
- ENKAINIA** = HILARIUS EMONDS (ed.), *ENKAINIA. Gesammelte Arbeiten zum 800jährigen Weihegedächtnis der Abteikirche Maria Laach am 24. August 1956*, Düsseldorf, Patmos-Verlag 1956.
- EO** = Ecclesia orans, Roma.
- EtGr** = Etudes Grégoriennes, Solesmes.
- FsHusmann** = HEINZ BECKER - REINHARD GERLACH (edd.), *Speculum Musicae Artis. Festgabe für Heinrich Husmann zum 60. Geburtstag am 16. Dezember 1968, dargebracht von seinen Freunden und Schülern*, München, W. Fink Verlag 1970.
- GÖSCHL** = JOHANNES BERCHMANS GÖSCHL (ed.), *Ut mens concordet voci. Festschrift Eugène Cardine zum 75. Geburtstag*, St. Ottilien, EOS Verlag 1980.
- GREGOIRE, Homélaïres** = REGINALD GREGOIRE, *Homélaïres liturgiques médiévaux. Analyse de manuscrits*, Spoleto, CISAM 1980 [= 1980/2] (Biblioteca degli "Studi Medievali" 12).
- Grove** = STANLEY SADIE (ed.), *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*, London, Macmillan 1980.
- Grove II** = STANLEY SADIE - JOHN TYRRELL (edd.), *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*, Second Edition, London, Macmillan 2001.
- HILEY, Antiphonaria 2009** = DAVID HILEY (ed.), *Antiphonaria: Studien zu Quellen und Gesängen des mittelalterlichen Offiziums*, Tutzing, Hans Schneider 2009 (Regensburger Studien zur Musikgeschichte 7)..
- Historiae Sanctorum** = *Historiae Sanctorum. Offici liturgici medioevali da codici italiani*, a cura di Giacomo Baroffio - Eun Ju Kim, Lamezia Terme 1999 (Ricerche musicali A.M.A. Calabria 14).
- HOPPIN, Exultantes** = RICHARD HOPPIN, *Exultantes collaudemus: A Sequence for Saint Hylarion*, in JAN LARUE (ed.), *Aspects of Medieval & Renaissance Music. A Byrthday Offering to Gustave Reese*, London, Oxford University press 1967, 392-405.
- HRPS** = HANS RHEINFELDER, *Philologische Schatzgräbereien. Gesammelte Aufsätze. Mit einem Geleitwort von ALFRED NOYER-WEIDNER*, München, Max Hueber 1968.
- Huglo** = HUGLO - AGUSTONI - CARDINE - MONETA CAGLIO, *Fonti e paleografia del canto ambrosiano*, a cura della rivista "Ambrosius", Milano, Ambrosius 1956 (Archivio Ambrosiano 7).
- JbLH** = "Jahrbuch für Liturgik und Hymnologie", Kassel, 1955-
- JUNGMANN** = ANDREAS JUNGMANN, *Missarum Sollemnia. Eine genetische Erklärung der römischen Messe*, 2 voll., Wien, Herder 1958 / 4 ed.
- KER** = NEIL R. KER, *Medieval Manuscripts in British Libraries*, Oxford, Clarendon Press. I: London, 1969; II: *Abbotsford-Keele*, 1977; III: *Lampeter-Oxford*, 1983; IV (KER - ALAN J. PIPER): *Paisley-York*, 1992; V (edited by I. C. Cunningham - A. G. Watson): *Indexes and Addenda*, 2002.
- KIM, Salve** = EUN JU KIM, *La Salve regina in canto fratto*, in GIACOMO BAROFFIO - MICHELE MANGANELLI (edd.), *Il Canto Fratto. Un repertorio da conservare e da studiare. II: Atti dei convegni tenuti a Radda in Chianti dal 2005 al 2008*, Radda, Corale S. Nicolò 2010, 71-87.
- KIM, Salve regina** = EUN JU KIM, *La Salve regina solenne nelle tradizioni medievali*, "RIMS" 29/2, 2008, 59-94.
- KIM, Sequenzario** = EUN JU KIM, *Corpus Sequentiarum Italicum: Il sequenzario francescano arborense*, "RIMS" 23, 2002, 119-144.
- KL** = KREUZZUGSLIED = canto delle crociate secondo la numerazione di SCHMUCK e SPRECKELMEIER.
- KLAPER, Reichenau** = MICHAEL KLAPER, *Die Musikgeschichte der Abtei Reichenau im 10. und 11. Jahrhundert. Ein Versuch*, Stuttgart, Franz Steiner Verlag 2003 (Beihefte zum Archiv für Musikwissenschaft 52).
- LIPPHARDT** = WALTHER LIPPHARDT, *Lateinische Osterfeiern und Osterspiele*, I, 1975; II - III, 1976; VI, *Nachträge (...)*, 1981; IX, *Kommentar (...)*, 1990, Berlin, W. de Gruyter (Ausgaben deutscher Literatur des XV. bis XVIII. Jahrhunderts. reihe Drama V).
- LIVER, Nachwirkung** = RICARDA LIVER, *Die Nachwirkung der antiken Sakralsprache im christlichen Gebet des lateinischen und italienischen Mittelalters. Untersuchungen zu den syntaktischen und stilistischen Formen dichterisch gestalteter Gebete von den Anfängen der lateinischen Literatur bis zu Dante*, Bern, Francke Verlag 1979 (Romanica Helvetica 89).
- LMD** = La Maison-Dieu, Paris.

- LmL** = Bayerische Akademie der Wissenschaften, *Lexicon musicum Latinum* (<http://www.lml.badw.de/>)
- LMLO** = ANDREW HUGHES, *Late Medieval Liturgical Offices. Resources for Electronic Research* + 3 dischetti per PC con *Texts*; II: *Sources & Chants*, Toronto, Pontifical Institute of Mediaeval Studies 1994 e 1996 (Subsidia Mediaevalia 23 e 24).
- LP** = JOSEPH BRAUN, *Die liturgischen Paramente in Gegenwart und Vergangenheit. Ein Handbuch der Paramentik*, Freiburg i. Br., Herder 1924.
- LQF** = Liturgiewissenschaftliche Quellen und Forschungen, Münster (Maria Laach).
- LW** = LUKAS BRINKHOFF & AL. (edd.), *Liturgisch Woordenboek*, Roermond - Maaseik, Romen & Zonen 1958-1962.
- MANZ** = GEORG MANZ, *Ausdrucksformen der lateinischen Liturgiesprache bis ins elfte Jahrhundert*, Beuron, Erzabtei 1941 (Texte und Arbeiten, 1. Abt., Beiheft 1).
- MARTIMORT, Versus** = AIMÉ-GEORGES MARTIMORT, *Origine et signification du versus à l'office*, in DANIEL SAULNIER - MICHELINE ALBERT (edd.), *Requientes modos musicos. Mélanges offerts à Dom Jean Claire (...)*, Solesmes, Abbaye Saint-Pierre 1995, 11-19.
- MAURI** = MARCO MAURI (ed.), *La tunica variegata. Conversazioni sul rito ambrosiano*, Milano, Nuove Edizioni Duomo 1995.
- MEDIAEVAL IMAGINATION** = BRONWYN STOCKS - NIGEL MIRGAN (edd.), *The Medieval Imagination. Illuminated Manuscripts from Cambridge, Australia and New Zeland Presented by the State Library of Victoria*, Victoria, Macmillan Art Publishing 2008.
- MEERSSEMAN** = GILLES G. MEERSSEMAN, *Der Hymnos Akathistos im Abendland. I: Akathistos-Akoluthie und Grusshymnen*; II: OOO, Freiburg Schw., Universitätsverlag 1958 (Spicilegium Friburgense 2-3).
- MelAndrieu** = *Mélanges en l'honneur de Monseigneur Michel Andrieu*, Strasbourg, Palais Universitaire 1956 (Revue des sciences religieuses, volume hors série).
- Messe** = *Musikalische Gattungen in Einzeldarstellungen. 2: Die Messe*. Mit einer Einleitung von WALTER BLANKENBURG und weiterführender Literatur von PETER TENHAEF, München - Kassel, DTV Verlag - Bärenreiter 1985 [voci apparse nella 1 edizione dell'enciclopedia *Die Musik in Geschichte und Gegenwart*]; MGG II: LUDWIG FINSCHER (ed.), *Die Musik in Geschichte und Gegenwart*. Allgemeine Enzyklopädie der Musik. Sachteil, Kassel, Bärenreiter 1994-1999.
- MIN** = Miniatura, Firenze, Alinari 1988-
- MISCLIT** = *Miscellanea Liturgica in onore di Sua Eminenza il Cardinale Giacomo Lercaro (...)*, 2 voll., Roma, Desclée & C. i 1966.
- MISCIA** = GIANFRANCO MISCIA (ed.), *Censimento delle fonti musicali in Abruzzo*, Roma, Ismez 2001 (Ricerche e Studi).
- MMMAE 1** = BRUNO STÄBLEIN (ed.), *Hymne (I). Die mittelalterlichen Hymnenmelodien des Abendlandes*, Kassel, Bärenreiter 1956 (Monumenta Monodica Medii Aevi 1).
- MOHRMANN, Etudes I, II, III** = CHRISTINE MOHRMANN, *Etudes sur le latin des chrétiens*, I: *Le latin des chrétiens*; II: *Latin chrétien et médiéval*, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura 1958 [II ed. 1961], 1961, 000 (Storia e Letteratura 65, 87, 103).
- MONETA** = ERNESTO TEODORO MONETA CAGLIO, *Intendere la Messa. Dogma - storia - spiritualità nella liturgia ambrosiana della Messa*, Milano, Ancora 1939.
- MunAm** = PAOLO PERETTI, *Una mostra sulle antiche Fonti Musicali nelle Marche*, in *Munus Amicitiae*
- Mysterium** = ANTON MAYER - JOHANNES QUASTEN - BURKHARD NEUNHEUSER (edd.), *Vom christlichen Mysterium. Gesammelten Arbeiten zum Gedächtnis von ODO CASEL*, Düsseldorf, Patmos-Verlag 1951.
- NASSAB** = Nuovi Annali della Scuola Speciale per Archivisti e Bibliotecari, Roma 1987 -
- NNCC** = *Nomina Codicum (nome, origine, committenza, destinazione dei codici liturgici italiani)*: repertorio in rete > musicologia.unipv.it/baroffio/
- Ornamenta** = ANTON LEGNER (ed.), *Ornamenta Ecclesiae. Kunst und Künstler der Romanik. Katalog zur Ausstellung des Schnütgen-Museums in der Josef-Haubrich-Kunsthalle*, Köln, Schnütgen-Museum 1985, 3 voll.
- PANZETTI** = PIETRO PANZETTI, *Piacenza 65. Un manoscritto liturgico-musicale del sec. XII*, 2 voll. Roma, PIMS 1997 (tesi, dattilo).
- PERESSOTTI, Letture** = GIUSEPPE PERESSOTTI, *Letture dei Padri della Chiesa nei breviari del medioevo. Analisi e confronto tra alcuni manoscritti di tradizione aquileiese e di quella romana*, Roma, Pnt. Athenaeum S. Anselmi PIL 1990 (Thesis ad Lauream 146).
- PERETTI** = PAOLO PERETTI, *Fonti per lo studio della musica nelle Marche nel Medioevo e nella prima Età moderna: note bibliografiche e critiche*, in GABRIELE MORONI (ed.), *Quaderni musicali marchigiani*, vol. 5, Urbino, Edizioni QuattroVenti 2000, 79-109.
- PHILIPPART** = GUY PHILIPPART, *Les légendiers latins et les autres manuscrits hagiographiques*, Turnhout, Brepols 1977 (Typologie des sources du Moyen Âge occidental 24-25 / A-VI.D.9*).
- PODHARDISKY** = GERHARD PODHARDISKY, *Lexikon der Liturgie. Ein Überblick für die Praxis*, Innsbruck, Tyrolia-Verlag 1962.
- Ponzo** = DIEGO PONZO (ed.), *Le fonti musicali in Piemonte*. II: *Cuneo e provincia*, Lucca, LIM 2009 (Cataloghi di fondi musicali del Piemonte 5).
- QLP** = Les questions liturgiques et paroissiales, Bruges
- RAC** = THEODOR KLAUSER (ed.), *Reallexikon für Antike und Christentum*, Stuttgart, Hiersemann 1950-
- Radda 2008** = GIACOMO BAROFFIO - MICHELE MANGANELLI (edd.), *Il Canto Fratto. Un repertorio da conservare e da studiare*. II: *Atti dei convegni tenuti a Radda in Chianti dal 2005 al 2008*, Radda, Corale S. Nicolò 2010.
- RAGR** = Rassegna gregoriana, Roma
- RASMUSSEN 1998** = NIELS GROGH RASMUSSEN (*Texte mis au point par MARCEL HAVERALS*), *Les Pontificaux du haut Moyen Âge. Genèse du livre de l'évêque*, Leuven, Spicilegium Sacrum Lovaniense 1998 (SSL Études et Documents 49).
- RevChGr** = Revue du chant grégorien, [esaminata fino a tutto il 1897]
- RG** = Revue Grégorienne, Paris - Tournai - Rome
- Reliquien** = ANTON LEGNER (ed.), *Reliquien: Verehrung und Verklärung. Skizzen und Noten zur Thematik und Katalog zur Ausstellung der Kölner Sammlung Louis Peters im Schnütgen-Museum*, Köln, Schnütgen-Museum 1989.
- Requientes modos** = DANIEL SAULNIER - MICHELINE ALBERT (edd.), *Requientes modos musicos. Mélanges offerts à Dom Jean Claire (...)*, Solesmes, Abbaye Saint-Pierre 1995.
- RIGHETTI** = MARIO RIGHETTI, *Manuale di storia liturgica. IV: I sacramenti - I sacramentali*, Milano, Ed. Ancora 1959.
- RIMS** = Rivista internazionale di musica sacra, Milano - Lucca
- RITUELS** = PAUL DE CLERCK - ÉRIC PALAZZO (edd.), *Rituels. Mélanges offerts à Pierre-Marie Gy, o.p.*, Paris, Les éditions du Cerf 1990.
- RL** = Rivista liturgica, (oggi) Padova
- ROCHA** = PEDRO ROMANO ROCHA, *Les "tropes" ou versets de l'ancien office des Ténébres*, in *Mens concordet voci. Mélanges Aimé-G. Martimort*, Tournay - Paris, Desclée 1983, 691-702.
- RONCROFFI** = STEFANIA RONCROFFI, *Psallite sapienter. Codici musicali delle domenicane bolognesi*, Firenze, Leo S. Olschki 2009 (Historiae Musicae Cultores 118).
- RSCI** = Rivista di Storia della Chiesa in Italia, Roma.
- RSR** = Revue des sciences religieuses, Strasbourg.
- RUCHTI** = BETTINA RUCHTI, *Kritische Analyse einiger Sequenzen Notkers und ihre Überlieferung*, "RIMS" 30/1, 2009, 63-118.
- SCC** = La Scuola Cattolica.
- SCHÄFER** = THOMAS SCHÄFER, *Die Fusswaschung im monastischen Brauchtum und in der lateinischen Liturgie. Liturgiegeschichtliche Untersuchung*, Beuron, Beuroner Kunstverlag 1956 (Texte und Arbeiten 47).
- SCHERNER, Weihnachtslied** = MAXIMILIAN SCHERNER, *Die sprachlichen Rollen im lateinischen Weihnachtslied des Mittelalters. Untersuchungen zur religiösen Rede und zum EPOCHENWandel im Mittelalter*, Wuppertal, A. Henn Verlag 1970 (Beihefte zum "Mittelalterlichen Jahrbuch 3).
- Semiologia** = EUGENE CARDINE, *Semiologia Gregoriana in collaborazione con GODEHARD JOPPICH - RUPERT FISCHER*, Roma 1979/2 (ristampa 1987).
- SPRECKELMEIER** = GOSWIN SPRECKELMEIER, *Das Krezzugslied des lateinischen Mittelalters*, München, W. Fink Verlag 1974 (Münsterische Mittelalter-Schriften 21).
- STÄBLEIN, archaische Sequenz** = BRUNO STÄBLEIN, *Einiges Neue zum Thema 'archaische Sequenza'*, in THOMAS KOHLHASE - VOLKER SCHERLIESS (edd.), *Festschrift Georg von Dadelsen zum 60. Geburtstag*, Neuhausen - Stuttgart, Hanssler-Verlag 1978, 352-383.
- StM** = Studi Medievali, Spoleto
- STOTZ** = PETER STOTZ, *Sonderformen der sapphischen Dichtung. Ein Beitrag zur Erforschung der sapphischen Dichtung des lateinischen Mittelalters*, München, W. Fink Verlag 1982 (Medium Aevum - Philologische Studien 37).

StT = Studi e Testi, Città del Vaticano, BAV

Studi Borella 1982 = CESARE ALZATI - ANGELO MAJO (edd.), *Studi ambrosiani in onore di Mons. Pietro Borella*, Milano, NED 1982 (Archivio Ambrosiano 43).

Studi Cattin 2006 = FRANCO BERNABEI - ANTONIO LOVATO (edd.), *Sine musica nulla disciplina. Studi in onore di Giulio Cattin*, Padova, Il Poligrafo 2006 (humanitas 4).

Studia Patristica 17 = ELIZABETH A. LIVINGSTONE (ed.), *Studia Patristica*, vol. 17/2, Oxford, Pergamon Press 1982.

Studia Patristica 18 = ELIZABETH A. LIVINGSTONE (ed.), *Papers of the 1983 Oxford Patristic Conference. Critica, Classica, Ascetica, Liturgica*, Kalamazoo - Leuven, Cistercian Pub. - Peeters 1989 (Studia Patristica 18/2).

Studia Patristica 20 = ELIZABETH A. LIVINGSTONE (ed.), *Papers presented to the Tenth International Conference on Patristic Studies held in Oxford 1987. Critica, Classica, Orientalia, Ascetica, Liturgica*, Leuven, Peeters 1989 (Studia Patristica 20).

Studia Patristica 26 = ELIZABETH A. LIVINGSTONE (ed.), *Papers presented at the Eleventh International Conference on Patristic Studies held in Oxford 1991. Liturgica, Second Century, Alexandria before Nicaea, Athanasius and the Arian Controversy*, Leuven, Peeters 1993 (Studia Patristica 26).

Studia Patristica 30 = ELIZABETH A. LIVINGSTONE (ed.), *Papers presented at the Twelfth International Conference on Patristic Studies held in Oxford 1995. Biblica et Apocrypha, Ascetica, Liturgica*, Leuven, Peeters 1997 (Studia Patristica 30).

Studia Patristica 35 = M. F. WILES - E. J. YARNOLD (edd.), *Papers presented at the Thirteenth International Conference on Patristic Studies held in Oxford 1999. Ascetica, Gnostica, Liturgica, Orientalia*, Leuven, Peeters 2001 (Studia Patristica 35).

Studia Patristica 40 = F. Young - M. Edwards - P. Parvis (edd.), *Papers presented at the Fourteenth International Conference on Patristic Studies held in Oxford 2003. Liturgica et Cultus, Theologica et Philosophica, Critica et Philologica, Nachleben, First Two Centuries*, Leuven, Peeters 2006 (Studia Patristica 40).

TANGARI, Canto fratto = NICOLA TANGARI, *Il canto fratto nei manoscritti di Montecassino*, in GIACOMO BAROFFIO - MICHELE MANGANELLI (edd.), *Il Canto Fratto. Un repertorio da conservare e da studiare. II: Atti dei convegni tenuti a Radda in Chianti dal 2005 al 2008*, Radda, Corale S. Nicolò 2010, 129-153.

TLL = *Thesaurus Linguae Latinae* Editus auctoritate et consilio Academicarum quinque Germanicarum Berolinensis Gottingensis Lipsiensis Monacensis Vindobonensis, Lipsiae, in aedibus Teubneri 1900-

Triduo = ILDEBRANDO SCICOLONE, *La celebrazione del Triduo pasquale: anamnesis e mimesis. Atti del III congresso internazionale di liturgia, Roma, Pontificio Istituto Liturgico, 9-13 Maggio 1988*, Roma, Benedictina - Abbazia S. Paolo 1990 (Studia Anselmiana 102 = Analecta Liturgica 14).

VC = "Vigiliae Christianae" 1947-

WALTERS, Corpus Christi = BARBARA R. WALTERS - VINCENT CORRIGAN - PETER T. RICKETTS, *The Feast of Corpus Christi*, University Park, The Pennsylvania State University Press 2006.

WERNER, Il sacro ponte = ERIC WERNER, *Il sacro ponte. Interdipendenza liturgica e musicale nella Sinagoga e nella Chiesa nel primo millennio*, 1 vol., Napoli, Ed. Dehoniane 1983 (opera conclusa nel 1950; ed. orig. 1955).

YOUNG = KARL YOUNG, *The Drama of the Medieval Church*, 2 voll., Oxford, Clarendon Press, 1933 (ristampa 1962).

ZANARDI = MARIA CRISTINA ZANARDI, *Laudate Dominum omnes gentes: corali dei conventi francescani del veneto al museo diocesano di Vicenza*, Limena, Rotografica 2009.